

Nota al margen

Este 2019 fue declarado por las Naciones Unidas como el Año Internacional de las Lenguas Indígenas. En este tercer número de *Pie de página* ofrecemos una muestra bilingüe de poesía quichua y una reflexión académica al respecto. Yana Lema tuvo a su cargo una selección de poetas quichua hablantes y presenta sus textos tanto en quichua como en castellano. Ella tituló la muestra: *Sapi manñamanta awashka shimikuna* (Palabras tejidas desde las raíces). La selección poética está precedida de su artículo “De palos, piedras, memorias y escrituras”, en el que reafirma la idea de que «la poesía quichua es un lenguaje ancestral y contemporáneo que sigue en la búsqueda de su propia expresión a través del aprendizaje y reaprendizaje del *runa shimi* (lengua del ser humano)».

Asimismo, este 2019 se cumplieron cien años del trágico fallecimiento de Medardo Ángel Silva. La Universidad de las Artes, en el marco de la V Edición de “Libre Libro”, feria de editoriales independientes, organizó un simposio sobre el poeta guayaquileño. Algunas de las ponencias seleccionadas por el comité lector son parte de este número.

Abrimos este número con la conferencia magistral del profesor Michael Handelsman, convertida en el ensayo “Eternamente Medardo Ángel Silva”, con el que se inauguró el Simposio. Jairo Rosero Bravo nos presenta un aspecto poco estudiado de la obra de Silva. Se trata de las manifestaciones de la religiosidad del poeta en sus textos: «El Yo poético de Silva asume su fe de manera contradictoria: unas veces la rechaza y otras la desea fervorosamente». Mariagusta Correa propone una lectura alternativa de la obra de Silva, particularmente *El árbol del Bien y del Mal*, para «escalar el Árbol de Silva, para verificar que el mundo de lo silvestre animal/botánico se infiltra en su poesía, lo mismo que la dualidad sagrado / profano» de tal forma que el espacio del poema es reconfigurado.

Víctor Vaccaro García es estudiante de Literatura de la Universidad de las Artes. Él contribuye a este número con un texto sobre Silva en que indaga las variantes de su poesía en relación con los modernistas y se examinan las imágenes de las flores, las estaciones, los animales y las figuras teológicas de Cristo y María.

Humberto Robles, profesor Emérito de Northwestern University, nos ofrece una reflexión sobre las tensiones de los escritores de la vanguardia, a partir de una carta inédita de Miguel Ángel León a Vicente Huidobro. Cuenta Robles: «Mi buen amigo René de Costa, dedicado experto y reconocido difundidor de la obra de Huidobro, mientras examinaba la correspondencia del vate nacido en Chile, a la cual él tuvo el privilegio de tener acceso, encontró la carta citada. Al tanto aquél de mi interés en la Vanguardia, énfasis Ecuador, la fotografió y me la pasó ya hace muchos años».

En síntesis, este tercer número de *Pie de página* es, al mismo tiempo, una recuperación a la memoria del poeta Medardo Ángel Silva, al cumplirse los cien años de su fallecimiento, y un homenaje nuestra literatura quichua.

Raúl Vallejo
Director